

La Voz de Menorca

Número 20. 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI.-Número 8411

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 14 JULIO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

14 DE JULIO

Dos fechas históricas

14 de julio de 1789. La toma de la Bastilla. Se inicia la Gloriosa Revolución Francesa que acabó con los privilegios feudales, dió el golpe de muerte a las monarquías absolutas e instituyó los Derechos del Hombre.

El 14 de julio de 1789 comenzaron a dar sus frutos las semillas sembradas por los enciclopedistas, aquella admirable labor crítica que habría los cerebros a la luz de la razón, presentaba horizontes amplísimos en el mundo de las ideas y preparaba los corazones para establecer en ellos los sentimientos de la fraternidad.

Inexpugnable fortaleza parecía la Bastilla, tras cuyos muros se habían ahogado nobles pensamientos, habían gemido hombres preclaros y se acallaron voces de justicia. El pueblo forjó terribles leyendas de aquella prisión algunas de las cuales tenían mucho de historia. Sobre todo, la Bastilla significaba el poder coactivo de los reyes y de la nobleza, la imposición de la fuerza sobre la razón, la sumisión del pueblo amenazado a la menor queja o protesta contra los abusos de que era objeto.

Cayó la Bastilla al impulso de la indignación popular. Conquistada fué tras cruenta lucha en la cual se derrocharon heroísmos, y con la Bastilla cayeron luego los privilegios feudales. Comenzó la Gran Revolución que abrió al pueblo las puertas del poder. ¿Que importa que surgiera luego la reacción, se se había escrito una de las páginas más gloriosas de la Historia de la Humanidad? No importa que la espada triunfante de un general impusiera sus sueños imperialistas. Los hechos históricos de la Revolución francesa no podrán ser borrados y al esparcir el empuje sus soldados por todos los confines de Europa, se extendió con ellos el Código de los Derechos del Hombre, fueron más conocidas las ideas de la Enciclopedia y se inició en todas partes la lucha entre la opresión y la libertad.

Fruto del sacrificio del noble pueblo de París ha sido la libertad de los otros pueblos. La Gloriosa Revolución Francesa abrió una nueva Era en la Historia de la Humanidad.

Así se recuerda aquella gesta y todos los años los diarios republicanos españoles dedicaban un espacio en sus columnas para conmemorar la toma de la Bastilla y animaban a los hombres liberales para que tomaran aquel ejemplo de sacrificio y se decidieran a derribar las bastillas aún existentes, todo cuanto pudiera significar reacción e imposición.

España ha conquistado este año la bastilla que a nosotros los españoles nos oprimía, impidiendo todo movimiento libertador. Ha derribado la monarquía que en estos últimos años se habrá hecho más reaccionaria, más opresora, y ha abierto francamente sus puertas para que el pueblo pueda respirar los aires de la libertad.

No ha sido preciso derramar la sangre a chorros, como tuvo necesidad de hacerlo el pueblo francés; porque los tiempos de ahora ya son otros tiempos, porque la Revolución Francesa había acabado ya con las monarquías de derecho divino y había iniciado la idea de la democracia. Solamente así ha sido posible que a la simple manifestación del cuerpo electoral en unas elecciones municipales cayera un régimen que llevaba siglos de existencia y se implantara un régimen nuevo con arreglo a los deseos del pueblo.

Hasta que se reveló por medio de las urnas la enorme corriente de opinión que existía en toda España, pudieron los abusivos poderes monárquicos y todo su corte de servidores y lacayos mentir una fuerza y un prestigio que habían perdido ya. La víspera misma de la contienda electoral seguían aún afirmando que a su lado estaba el pueblo; pero las urnas les dieron un solemne

mentís y entonces comprendieron que era imposible ya toda resistencia.

Ello puso de manifiesto las ventajas de la democracia. No fueron precisos los movimientos insurreccionales; se evitó el derramamiento de sangre. Fué suficiente un pedacito de papel en el que cada elector llevaba escrita su voluntad soberana. Es un favor que le debe el pueblo español a las grandes conquistas de la Revolución Francesa. Hoy caen ya las bastillas con la simple emisión del sufragio, expresión fiel de los deseos de la nación.

14 de julio de 1931. Mientras en París formarán hoy los regimientos la gran parada militar celebrando en fiesta nacional la toma de la Bastilla, en Madrid, en el palacio del Congreso, iniciarán los representantes legítimos de la nación española para estructurar, de modo legal nuestra victoriosa República.

Ojalá logren nuestros representantes el acierto y el tino que son precisos en estos momentos solemnes para la vida de la nación. Ojalá se desenvuelvan los debates con la alteza de miras necesaria puesto el pensamiento en España y el corazón en la República.

Mientras tanto el pueblo debe confiar en que sea respetada su voluntad tal como se expresó en las urnas el 28 de junio último. Tiene todo el mundo fija su vista en España. Hemos sabido dar un alto ejemplo, único en la historia, con el establecimiento de la República, expresado el deseo del pueblo por medio del sufragio universal. De igual manera debe ahora consolidarse e iniciar su marcha progresiva, sin sangre, sin grandes convulsiones.

Así puede ser España ahora la gran maestra de Democracia, enseñando como es posible hacer una revolución, cambiar la faz de un pueblo, destruir rutinas y privilegios injustos y marchar decidida o una total renovación en todos los órdenes de la vida hasta acercarse en lo posible al reinado de la justicia y al establecimiento de la paz social.

Así se marcarán perennemente las dos fechas en la historia de la Humanidad, porque entre el 14 de julio de 1789 y el 14 de julio de 1931 estaría encerrado el ciclo de las revoluciones sangrientas y nuestra fecha gloriosa sería el punto de partida, la iniciación del imperio de la Democracia, anulando en absoluto toda imposición armada.

No podemos desear gloria mejor para la República Española.

Actualidades

El decreto sobre cooperativas

En la «Gaceta» apareció un decreto dictando normas para el desarrollo de las sociedades cooperativas. El decreto no determina en qué forma ha de contribuir el Estado al fomento de la cooperación en el país. Esto lo acordarán las Cortes Constituyentes. El ministro se ha limitado a determinar qué condiciones han de reunir las sociedades de esta clase y cómo han de regular su vida económica. Esto es, a pesar de todo, un paso de avance en favor de la cooperación en España.

Hace muchos años que los cooperadores vienen trabajando para conseguir una ley especial que regule la vida de estas sociedades. Esaban sometidas a las normas establecidas por la ley de Asociación. En cualquier momento podía truncarse su vida y su obra por la acción de una autoridad cualquiera; cualquier ciudadano español podía crear una cooperativa aunque no se ajustara a los principios en que las mismas se basan con el fin de participar de los beneficios otorgados a aquéllas y, sobre todo, de librarse de determinadas obligaciones.

La cooperación, por esta causa, no se ejercía de una manera limpia y clara en algunos casos, y las verdaderas cooperativas se desarrollaban lánguidamente porque a cada paso se encontraban con el fisco y sus agentes, refractarios por sistema a toda obra de

progreso social y económico. La ley no podía hacer excepciones, aunque éstas afectasen a una organización que no perseguía el lucro ni la ganancia, sino que invertía la mayor parte de sus ingresos en obras de carácter social y cultural.

Paladines de la cooperación, acogemos la obra del ministro de Trabajo como se merece. Es un paso firme que se ha dado para garantizar el desenvolvimiento cooperativo en España. Esperamos que los cooperadores pongan de su parte los mayores esfuerzos para aprovechar esta conjuntura por la que venían trabajando hace muchos años.

De «Crisis»

“La voz del pueblo”

No puc concebre un poble que no s'estima la seva llengua. Un poble que renegué o solament negligés l'ús i el culte de la seva parla no mereixeria el meu respecte, el nom de poble culte.

Sortosament, el nostre poble, el poble menorquí s'estima la seva llengua. I aquesta estima és una valor tan quant més gran i meritoria, com major ha sigut l'ocasió per a perdre-la-hi.

El nostre poble, isolat, separat de la martrina catalana que el gestà, directa a tota els embats i a totes les escames foraneres, centre on convergien les ambicions i el tràfic de tota mena de gentada, ha conservat, malgrat totes les persecucions i totes les saquejades del seu deusí, la feamta indeleble que li imprimeix aquella roca indòmita i ferrenya que féu Catalunya, que conquereix València i Mallorca, que féu de la Mediterrània, la mar de Catalunya i la veia victoriosa les runes megàliques de l'Acropolis àtica.

El nostre poble, abandonat a ell mateix, hagué de contrarestar i resistir les freqüents incursions de la pirateria berberina i les dues invasions turques de l'any 1553 i 1558 en que, segons ens diu la història, Mahó i Ciutadella sobre tot, foren assolades i moria la major part de la població. A tres mil quatre cents cinquanta fan ascendir els autors el nombre de capítols que se'n dugué Mustafá Piali «l'any de la desgràcia».

Les dominacions estrangeres durant el segle XVIII haurien també pogut esborrar gairebé del tot la nostra peculiar idiosincrasia, haurien pogut transformar el nostre caràcter en proporcio molt més notable, i més tenint en compte el retardat progrés material que ens drecaren; haurien pogut esmorçir i geirbé aul-iar la nostra personalitat menorquina si la secular i aferrissada adhesió a les nostres tradicions i al nostre parlar vernacle no ho haguessin impedit.

Ha contribuït més a enriquir la nostra personalitat menorquina i catalana el passat segle d'assimilisme castellà que tots els catàclismes i totes les sotragades de les centúries passades.

I ara sí que no es podrien retrobre altres factors d'oposició menorquina a la intrusió estrangera, com han volgut suposar alguns autors, dient que la fe catòlica dels menorquins feu la muralla on s'establiren les tentatives d'assimilació britàniques.

No negarem pas nosaltres que hi hagi quelcom de veritat en tal afirmació. Però no és per aquest rumb on hem de cercar les causes de la resistència menorquina a ésser absorbita espiritualment per Anglaterra. França, en la seva curta dominació tampoc pogué assimilar-nos, per bé que ho intentà per tots els mitjans i en tots els ordres.

La causa d'aquesta resistència menorquina a l'efany assimilista de les potències estrangeres que dominaren el nostre país prop d'una centúria l'anem a cercar nosaltres en el mateix l'adreç que hi von els que no s'expliquen perquè Catalunya no ha pogut ésser absorbita ja mai per l'unilateralisme espanyol.

Anglaterra i França no pensaren que Menorca tenia una llengua, i que mentre aquesta llengua dringés en llavis menorquins mai, per mai podria la nostra illa ésser per voluntat anglesa o francesa.

Perxò les omniaus i dures escames de la monarquia espanyola contra el nostre fet diferencial, escames que a Menorca no tingueren la virulència d'altres contrades catalanes perquè el nostre poble esgotà per tantes vicissituds havia calgut un marasma i una postrecció espiritual superlativa.

Davant les runes de la nostra personalitat jurídica i la nostra consciència catalana gerrebé retuda fou relativament fàcil a l'assimilisme espanyol basar la casa nostra, com a altres regions catalanes, en quimerit castellanisme de per en rière.

Tots aquests castells de cartes els ha enderrocat a Catalunya la veu del poble. I és que aquesta veu, catalana i justiciera, té un poder màgic per a fer caure ídols i esbaldreger castells.

MENORQUIT

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de día 10 de julio de 1931

Presidió el señor Primer Teniente del Alcalde don Pedro Febrer Marín, asistiendo los Concejales señores Sánchez, Estrada, Tudari, O. Ives Sintés, Pons Mesquida, Bugar, Vilaverde, Hernández.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.
Aprobar las cuentas de junio de la Administración de arbitrios municipales.
Aprobar varias cuentas.
Conceder las licencias siguientes:
A la Sociedad General de Alumorado para levantar en ocho hiladas de alfileres parte del frontis de la fábrica situada en el Andén de Levante.

A don Francisco Morro para colocar un letrero en la fachada de la casa número 91, de la calle de Pi y Margall.

A don Juan Galmés para colocar canchales en la fachada número 22, de la calle de Santa Eulalia.

A don Arnaldo Colomer Grau para reformar la puerta número 9, de la calle Puente del Castillo.

A don Francisco Oliva Carreras para elevar en dos metros veinte centímetros la pared del cercado, sito en el camino viejo de San Clemente delante del fletado.

Autorizar a don Pedro Jordí Mozo para vender refresco en el lado derecho interior del Paseo de la Libertad.

Declarar suprimida la plaza de Profesor de Instrumentos de Arco.

Auxiliar por de momento a los obreros faltos de trabajo en la forma siguiente:

- Facilitarles comida y casa en los Establecimientos de Beneficencia.
- Abrir una suscripción pública para allegar fondos a dicho fin.
- Interesar a los propietarios de casas y maestros albañiles para que procuren ocupar a obreros faltos de trabajo.
- Facilitar pasaje gratis a los que se hayan procurado trabajo en Barcelona o Palma.
- Solicitar autorización del señor Ministro de la Gobernación para aplicar a nuestro obreros la cantidad por su iniciativa conseguida en la suscripción abierta para atender a obreros sin trabajo en toda España.

Aceptar el ofrecimiento de don Francisco Marín para facilitar y confeccionar la placa que con el nombre de «Juan Mir y Mir» se ha de colocar en su casa.

Interesar la creación de una Escuela Graduada de niñas en esta ciudad y procurar alquilar la casa número 26, de la calle de Anunciavay, para instalarla.

Quedar enterado de haber sido autorizado por el señor Delegado de Hacienda el presupuesto extraordinario formado para este año.

Visitar las exposiciones escolares de las Escuelas Nacionales.

Aprobar el programa de las fiestas que han de celebrarse en esta ciudad el día 14 del actual, con motivo de la inauguración de las Cortes Constituyentes.

Conceder dos meses de licencia al concejal señor Hernández.

Autorizar a la Banda Municipal para que tome parte en las fiestas de Villa Carlos.

La Colonia Escolar empezará a actuar el 4 de agosto.

Colocar uno o dos bancos en la calle de Mallorca.

Desestimar la reclamación de don José Coll O. Ives, que solicitó se declare la incompatibilidad de don Ceilo Vilaverde García para el cargo de concejal.

Interesar de la Dirección General de Navegación continúen en suspenso el establecimiento del nuevo itinerario de correos marítimos entre Menorca, Mallorca y Barcelona para corregir sus defectos.

Convocar a los Ayuntamientos de Menorca a una reunión en Mercaderes para el día 16 del presente mes al objeto de estudiar el proyecto de Estatuto de las Islas Baleares remitido por el señor Presidente de la Diputación provincial y resolver lo que se estime más conveniente para los intereses generales de Menorca.

A INFORME

De la Comisión de Beneficencia.
Cuentas de gastos de junio.
Escrito de don Lorenzo O. Ives, contratista de la nueva instalación eléctrica del Teatro Principal, contestando a las observaciones que se le tienen hechas.

A estudio de la Comisión de Fomento:
Instancia de don Agustín Marqués, solicitando en nombre de la «Casa Singer» máquinas para coser, se le permita colocar dos anuncios uno ante el apostadero del vapor correo y otro a la entrada de la carretera de Ciudadela.

La Comisión estudiará los antecedentes que se relacionan con la conservación y reparación de las escaleras de bajada a los pozos cuyas aguas se utilizan para el servicio de la ciudad.

A estudio de la Comisión de Hacienda, cuentas.

A estudio de la Comisión de Gobernación, instancia del sereno don José Lual Garrido, interesando se agregue a su barrio lo que resta de las plazas de España y Pablo Iglesias, más las calles de Anunciavay y la del Norte.

La Comisión de Hacienda al formar el presupuesto para el próximo año 1932 estudiará la posibilidad de conceder una subvención anual destinada a la adquisición de libros para las bibliotecas de la Federación Obrera de Menorca, Ateneo Popular y Sociedad de Oficios Varios.

INDETERMINADO

El señor Febrer indicó varios medios que podrían adoptarse para procurar auxilios y trabajos a los obreros entre las que figuran obras en carreteras, una función en el Teatro Principal y alimentos directos.

También se indicó había dado disposición encaminada a averiguar el causante de la muerte de gallinas en varios puestos de Lluemeones y dictar medidas a evitar se repitiese el hecho.

Y se levantó la sesión.

La Colección Universal

Es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, más amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números, que constituyen uno o más volúmenes Suscripción trimestral (15 números), 6 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes, correspondientes al segundo trimestre 1931:

Shakespeare: «Antonio y Cleopatra» (números 1.180,82) pesetas 1'50.

Gashell: «Norte y Sur», tomos III y IV (números 1.183,84 y 1.191,92) pesetas 2'00.

Dembowski: «Dos años en España y Portugal durante la Guerra Civil 1838-1846», tomos I y II (números 1.185,90) pesetas 3'50.

Goethe: «Los años de aprendizaje de Guillermo Meister» tomo I, (números 1.193,95) pesetas 1'50.

Pida catálogo de esta biblioteca, que se vende encuadernada a la rústica y en tela o pasta.

Espasa Calpe S. A. Apartado 547.—Madrid.

Próximas sesiones Cortes Constituyentes

No adquiera Vd. aparato alguno de Radio sin probar antes

AT WATERKENT (Voz de oro)
AT WATERKENT (Superheterodino)
ECHOPHONE (Superheterodino)

Los que indiscutiblemente son superiores a todas las demás marcas.

SOLICITE SIN COMPROMISO demostraciones, precios y cuanto le interese a don Juan Gelobert, Notario Quintana, 42, Ciudadela, o pase recado a Pi y Margall. 11

Crónica local y general

Mientras los diputados confeccionan las leyes...

Hoy serán abiertas las Cortes Constituyentes. Los diputados que los pueblos acaban de elegir se dedicarán a confeccionar las leyes que han de regir la vida política, económica y social del país. La Revolución adquirirá cuerpo, vida y fuerza desde arriba, porque las leyes constitucionales presentadas y aprobadas en un Parlamento donde han entrado tan gran número de representantes de la política francamente izquierdista, han de ser lógicamente muy revolucionarias, sin que este sentido signifique que se han de producir en el desorden, ni hayan de ser causa de él. Al contrario, es un nuevo «orden» el que se está fraguando. Y no un «orden» de mentirgillas sino un «orden» verdadero. Un orden con arreglo al cual quedarán podados muchos de los privilegios que disfrutaban ciertas clases burocráticas y capitalistas del Estado español, y en compensación las clases proletarias verán mejor amparados los derechos que actualmente solo rigen en un código ideal.

Pero ahora los pueblos han de atenderse al progreso de las leyes y ponerse en condiciones de practicarlas, a fin de que no resulten «letra muerta».

Por el Gobierno provisional de la República se han dictado varios decretos dando ciertas libertades en materia de enseñanza y de religión que sólo algunas regiones de España han sabido aprovechar. Cataluña en este concepto, marcha a la vanguardia del progreso político y social. Estos días comunica el telégrafo que los sindicatos agrícolas de Cataluña han celebrado una asamblea en el palacio de Monjuich. Tratan de actuar a fin de aprovechar todas las concesiones de las leyes para ejercer una influencia decisiva en pro de la liberación económica de las clases agrícolas, reforzando sus cooperativas para que sean fuerte organización en contra de los intermediarios, que explotan los frutos de su trabajo y encarecen los mercados.

Este es el ejemplo a seguir por todas las clases sociales y en todas las regiones. Mientras arriba se discuten y preparan las leyes, abajo nos hemos de preparar para ejecutarlas y sacar el fruto apetecido.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 11 del actual han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 457, 7.584, 8.700 y con la cuarta serie el 12 515 despatchados en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

En el mismo sorteo han obtenido premio de 400 pesetas cada uno los billetes números 5.907, 9.744 y 27.561 que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejaudre, (Estanco calle Pintor Calbo).

Habilitación física de mutilados

El Instituto Catalán para la Rehabilitación física de Mutilados, organismo filial de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha recibido del Gobierno de la Generalidad de Cataluña una comunicación confidencial del ministro de los aparatos protésicos de brazos, manos, piernas y pies artificiales, con movimiento similar al de los miembros naturales, que sean convenientes para la rehabilitación de los mutilados asilados en las Casas provinciales de Caridad, Maternidad y Expósitos.

Información sobre el estatuto regional

La Sección de Ciencias Morales y Políticas del Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad ha abierto una información entre sus socios sobre el Anteproyecto de Estatuto Balear y cuanto en la estructuración regional o insular tenga relación. El plazo para dicha información terminará el 15 de agosto próximo.

Teatro Principal de Mahón ESTA TARDE

A LAS SIETE

Adición perfecta de la apertura de las Cortes Constituyentes por una potente radio.

¡Aprovechen la ocasión!

Entrada única: 0.50.

Proyecto de estatuto de Baleares

Con atento escrito de saludo el Presidente de la Diputación Provincial de Baleares nos ha remitido un ejemplar del anteproyecto del Estatuto de Baleares.

Al mismo tiempo nos invita a designar representantes de este diario para asistir a la asamblea de ayuntamientos y entidades que se constituirá en Palma el día 20 para discutir y si se cree conveniente aprobar el proyecto de estatuto que nuestros representantes en cortes han de presentar al gobierno de la República.

Nos complacemos en acusar recibo, agradecer la deferencia y nos es muy grato corresponder al saludo que en el escrito de remisión nos dirige nuestro buen amigo don Francisco Juliá.

Concierto público

Programa del concierto que como dijimos ha de ejecutar la música militar hoy de 6 y media a 8 y media en el paseo de La Libertad:

- 1.º «España cañí» paso doble. Marquina.
- 2.º «La boda de Luis Alonso» Intermedio. Giménez.
- 3.º «El peñete» tonadilla. Julio Gómez.
- 4.º «La del soto del Parral» fantasía (1.ª parte). Soutullo y Veri.
- 5.º «La verbena de la Paloma» fantasía. Bretón.
- 6.º «Champán-Gallina» paso-doble. G. de la Parra.

MANZANILLA EXTRA "LA MAJA" Jerez-Quina "Pericón"

de la antigua casa M. MORALES PAREJA

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de junio las Bibliotecas públicas gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidos en las islas Baleares, han prestado sus servicios a 4.764 lectores, clasificados en la forma siguiente: 1.854 hombres; 981 mujeres y 1.949 niños.

Las materias acogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 2.952; Obras generales 505; Filosofía 60; Religión 150; Ciencias sociales 128; Filología 72; Ciencias puras 195; Ciencias aplicadas 206; Bellas artes 145; Literatura 2.689; Historia y Geografía 527.

En total han sido consultadas o estudiadas 6.485 obras.

Información militar

TOMA DE POSESION.—Destinado a la Penitenciaría Militar de esta plaza el Comandante de Infantería don Francisco López Bustamante, se hizo cargo del mando de la misma y del cometido de Sargento Mayor de la fortaleza de la Mola.

Sevicio de plaza para hoy:
Pareda: Grupo Autónomo Mixto de Ingenieros núm. 2.
Jefe de Día: Teniente Coronel de Artillería don José Colinas.
Imaginería: Teniente Coronel de Infantería don Emilio Ramos.
Hospital y Provisiones: 5.º Capitán de Infantería.
Vigilancia: 16.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia: 6.º Oficial de Artillería.
Imaginería: 1.º Oficial de Artillería.

Defunción

El día 12 del actual falleció en Trepuñol de Ana Cardona Coll, a la edad de 77 años. E. P. D.

SA HA RECIBIDO

VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)

COMPLETAMENTE PURO

Casa Murillo Pi y Margall, 26 Teléfono, 22.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Alcadía 257 bales de paño y una galera. En total 10.200 kilogramos.

Exportación.—Como se fue todavía la huelga de obreros del muelle en Barcelona, tan poco se embarcará hoy mercancías para aquel puerto.

Los exportadores de pollería y huevos se lamentan de los graves perjuicios que les ocasiona la persistente huelga.

De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcadía, llegaron ayer en el vapor correo 41 pasajeros entre ellos nuestros paisanos y amigos don Miguel Lluch, Cejero de la Importante casa comercial «Industrias Cerámicas» acompañada de su hermana doña Esperanza viuda del doctor Romero, el Director de los Laboratorios Andromaco don Fernando Rubió Tudurí, el Industrial don Vicente Marí Marí, el catódico de este Instituto de segunda enseñanza don Jaime Mir Seguí, el vice-consul de Perú don Juan Vidal Morán, los agentes comerciales don José Vives Llull, don Miguel Vidal Trlay y nuestro amigo don Guillermo Olivés.

NUESTROS MERCADOS

Hoy se han ofrecido a la venta 584 kilogramos de pescado procedentes:

De Villa-Carlos	58 kg.
De Fornells	95 »
De Ciudadela	206 »
De Mahón	245 »

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Se convoca Junta General extraordinaria para el próximo día 16 a las 9.30 de la noche en el local social, para tratar del nuevo itinerario de comunicaciones marítimas altamente perjudicial para los intereses de Menorca.—El Presidente, Domingo Estrada.

Junta de Plaza de Menorca ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Junta que la adquisición de los 250 quintales métricos de harina para pan de tropa a que hacía referencia el anterior anuncio de fecha 10 del actual, se verificará el día 16 del mismo a las 12 horas en la Comandancia Militar de esta Plaza, con arreglo al pliego de condiciones de manifiesto en la Secretaría de la expresada Junta.

Mahón 13 de julio de 1931.—El Comandante de Intendencia Secretario, José Valero.—V.º B.º—El General Presidente, Balmes.

Casino Consey

Hoy a las 9 y media tendrá lugar el segundo concierto que a cargo del renombrado TRIO MENORQUÍN ameniza las veladas de dicha Sociedad, tomando parte el distinguido barítono señor POL.

Si antes de comprar una máquina de coser me consulta los precios, economizará de cuarenta a cincuenta duros.
Infórmese: Pedro Taltavull.—Eulalia 2.

Liga Marítima Noticias marítimas

Regatas

El domingo se efectuó la cuarta regata de botes aparejados de misticos; fué presenciada por numeroso público estacionado en el local de la Liga, miradores coniguos al puerto y en el andén.

Salieron y regresaron por el orden siguiente:
«Jover», salida a las 8 horas, 45 minutos, 34 segundos. Llegada 5 h., 32 m., 46 s. Tiempo invertido 1 h., 47 m., 12 s.

«Delio», salida 5 h., 47 m., 31 s. Llegada 5 h., 35 m., 39 s. Tiempo invertido 1 h., 48 m., 8 s.

«Unión», salida 5 h., 48 m., 48 s. Llegada 5 h., 39 m., 28 s. Tiempo invertido 1 h., 40 m., 40 s.

«Cecilio», salida 5 h., 50 m., 16 s. Llegada 5 h., 43 m., 29 s. Tiempo invertido 1 h., 55 m., 15 s.

«Unión» ganó el primer premio el bote «Jover» y el segundo el «Delio».

Los botes «Unión» y «Cecilio» quedaron fuera de concurso por haber faltado al recorrido, no obstante el importe del tercer premio fué repartido entre ambos patrones, según acuerdo del jurado.

Sopló viento flojo del S E (xaloc). El recorrido fué muy extenso, siendo la regata del agrado del público.

Al final de la regata fueron aplaudidos los vencedores y vencidos.

Durante la regata se encontraron junto a la meta los botes «Jover» y «Cecilio», efectuándose las viradas en los boyeros con mareas trías.

Por falta de viento no fué muy empeñada la lucha.

Baile

Más concurrida al cabe que el domingo pasado estuvo anteayer tarde la terraza de la Liga Marítima.

Se cumplieron con todo rigor las advertencias y disposiciones acordadas por la Junta Directiva, para evitar que ciertos elementos perturbaran las reuniones familiares que desde el principio de la temporada vienen efectuándose en dicho local social.

La orquesta Concert Jazz estuvo a la altura de siempre siendo premiada con sin ceros aplausos dicha sección de la American Orchestra.

En el local social vimos a las autoridades militares de marina, civil y distinguidos familiares, así como también a numerosos y distinguidos socios acompañados de sus familias. Predominaba la gente joven hablando no meras parejas que tomaron parte en los bailes.

El sarao terminó a las nueve de la noche. El desfile de vehículos duró largo rato.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

Precios: Tamaño grande puesto a domicilio a 4.75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5.25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

Decidnos, ahora, en qué se sostenía la monarquía (De «Mirador», semanario catalán.)

Vapores correos

Ayer, poco antes del mediodía fué el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcadía, con el pasaje, la valija y carga embarcada en Alcadía. Capitán don José Caldés Clar.

Emprantará viaje para Barcelona esta tarde a las seis.

—Mañana debe llegar el vapor «Ballver» procedente de Alicante, Ibiza y Palma.

El yate «Mercedes»

Tocan a su fin los trabajos exteriores del nuevo y hermoso yate «Mercedes», perteneciente a esta matrícula.

El decorado del amplio comedor se le hará en Barcelona.

Ayer llegó en el vapor correo, el propietario nuestro distinguido amigo don Fernando Rabó Tudurí y dos mecánicos que se harán cargo del buque.

La marinería es mahonesa.

El buque irá al mando del experto patrón don José Tudurí.

Esta mañana debía zarpar el yate para efectuar la comprobación magnética y hacer las últimas pruebas.

De no haber contratiempo el próximo jueves saldrá el «Mercedes» para Pollensa y Barcelona.

Vieiros

Procedente de Barcelona y Ciudadela ha llegado esta mañana el moto velero «Cola Falcó» con 50 toneladas de maíz, salvado y harina de trigo. Patrón don Cristóbal Vila.

Saldrá hoy para Alcadía.

—A causa de las circunstancias actuales de Barcelona, demoró hasta hoy su salida para dicho puerto el moto velero «Pons Marí».

El buque «Galatea»

El día 15 de junio próximo pasado, salió de el Ferrol, el buque escuela «Galatea» en viaje de instrucción.

Viajan a bordo los aprendices marineros del primero y segundo año y los especialistas electricistas que cursan sus estudios en el «Carlos V».

El itinerario de este viaje es el siguiente:

El Ferrol, Las Palmas, Río de Oro, Santa Cruz de la Palma, Ceuta, Palma de Mallorca, Rosas, Mahón, Cartagena, Algeciras, Marín y Ferrol, en donde debe recalar el 31 de agosto próximo.

Invertirá en el viaje setenta y siete días y la navegación será a la vela, salvo en los casos que se juzgue necesario el uso del motor.

El «España 3»

El día 15 de junio próximo pasado, salió para amadrinarse junto al dique el «España 3» donde con la grúa del mismo se tiene que proceder a instalarle la nueva chimenea y pasar luego a limpiar fondos y platar, amarró frente a los Talleres Parpal la gasolinera de la Compañía Arrendataria de Tabacos 15 para reparar varias piezas de los motores.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: **Cinco pesetas.**

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

TEATRO PRINCIPAL

La empresa de este Teatro en vista de la estación tan calurosa que estamos pasando ha acordado suspender las sesiones hasta final de agosto.

Gran Aparato sonoro Orpheo Sincronico, de audición perfecta e irreprochable, que dará a conocer las mejores y más costosas películas que se han estrenado recientemente y otras nuevas, entre ellas las prohibidas por la Dictadura **LA ULTIMA ORDEN Y TEMPESTAD**

Además se admirarán «MONTE CARLO», «El Rey Vagabundo» en colores, «Su noche de bodas», «Sombra del Circo», «Toda una Vida», «Del mismo Barro», «Horizontes Nuevos», «Luces de la Ciudad», «El Valiente» y «Un hombre de Suerte».

SALON VICTORIA

¡COMERCIANTE! En el anuncio está el negocio:

Original y económico medio de publicidad para la próxima temporada, de visión permanente para el público.

Aprovechen las ventajas de una propaganda que leerán MILES de personas que acudrán a este SALON para admirar las mejores películas mundiales, como:

Sin novedad en el frente, El presidio, Sevilla de mis amores, El rey del Jazz, Estrellados, De frente marchen, Wu-Li-Chag, Romance, Resurrección, Ana Christie, etc.

Doctor S. Vidal Sintas

RAYOS X

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Ha reanudado su consulta en su gabineté particular, calle Isabel II, 23.

De 3 a 5 tarde (menos jueves).

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Estremes variados		Estremes variados	
Arroz a la marinera		Cocido a la andaluza	
Rifones al jerez		Almóndigas con salsa	
Salmonetes a la parrilla		Pescado a la valenciana	
Ternera estofada		Ternera flambé	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto		Pesetas	
10 comidas clase superior		5	
10 " " " " especial		35	
Abono mensual comida y cena (superior)		26	
" " " " (especial)		180	
Hospedaje completo por día (incl. compra)		110	
		10	

Una carta de Luis de Tapia

El Presidente del Casino de Obreros de Unión Republicana don Pedro Pons Sitges, recibió del Tesorero de la Suscripción a favor de las víctimas y perseguidos por la Monarquía la siguiente carta, y recibo.

Señor don Pedro Pons Sitges.
Mahón.

Muy señor mío y amigo distinguido: adjunto el recibo del generoso envío que el Casino de Obreros nos remitió para la suscripción que precisamente con la fecha de hoy cerramos.

Gratitud para todos Y un abrazo cordial para Vd. de su siempre afmo. s. s.

q. l. e. l. m.
LUIS DE TAPIA

stc Velázquez, 38.

1 Julio 31.

Número 4575.

POR LA LIBERTAD Y LA REPUBLICA

SUSCRIPCION EN FAVOR DE VICTIMAS Y PERSEGUIDOS

He recibido del Casino de Obreros de «Unión Republicana» de Mahón, la cantidad de mil doscientas ochenta pesetas cinco céntimos con destino a esta suscripción.

Madrid 1 de junio de 1931.

El Tesorero.
LUIS DE TAPIA

Son 1 280'05 pesetas.

Para vender

Lo está una máquina marca Sitjer en muy buen estado y se cedería por un precio módico.

Para informes en Alayor a casa de Bartolomé Piris Mascaró.—Calle de Bassola número 20.



Un triunfo más del temple de los aceros toledanos.

Depósito para Cataluña y Baleares, Productos Nacionales S. A. Ramba de Caneletes, 9, 2.º BARCELONA

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Murfo de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarássov Rodiónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Anberède.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz sangrienta.	5'00
Benio Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witchezky.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleio.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Unamuno.	5'00
Ch. Luclet.—El agente secreto.	5'00

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 13 a las 2 15.

Las cortes constituyentes

Sesión preparatoria

Notas preliminares

Madrid.—Con gran entusiasmo y en medio de la mayor animación se ha celebrado la sesión preparatoria de la Inaugural de las cortes constituyentes.

Empezó a las 7 y 15 llenó completamente el salón de sesiones.

Presidió el señor Estanero.

Ocupaban el banco del Gobierno los señores Ríos, ministro de Justicia, Maura, de Gobernación y Domingo, de Instrucción Pública.

En los escaños se veía a los señores Ossorio y Jellero, Alba Sánchez Guerra, Unamuno, Alomar y otros.

Asuntos tratados

El señor Gamonada hizo la convocatoria de la sesión y luego la lista de diputados. Estos son en número de 418 y ocupan totalmente los escaños.

Los periodistas rodean la presidencia.

Se forma la mesa de edad, de la que es presidente el señor Vazquez Le nus a quien se recibe con fervorosos aplausos al ocupar el sillón correspondiente.

Este momento es de intensa emoción y muy impresionante.

Se acuerda que las sesiones duren cinco horas prorrogables y que empiecen a las siete de la tarde.

Don Eduardo Ortega y Gasset considera que el reglamento de cámara es poco democrático.

El Presidente le llama la atención sobre la pertinencia de tratar este asunto.

El señor Maura, ministro de la Gobernación, defiende el reglamento como proyecto de ley sobre el cual las cortes decidirán.

Se designa la comisión que ha de recibir el Gobierno mañana en la sesión Inaugural. Y se levanta la preparatoria.

Los diputados

Madrid.—Se han celebrado sin incidentes las elecciones complementarias y han sido elegidos diputados los señores don Luis Bello por 47855 votos y Herrera por 6'8.

En la circunscripción provincial don Luis Martínez, radical socialista, 18.000 votos; don Manuel Torres, radical 15500 votos.

Barcelona.—En las segundas elecciones han triunfado el comandante Jiménez por la capital por la provincia el capitán Sediles, el doctor Doleat y don Eduardo Layet.

Don Pompeyo Fabra ha sido derrotado por 19005 votos contra 34000 de la izquierda federal.

Se dice que aprovechando la abstención se cometieron muchos pucherazos.

Se lanzan censuras máximas contra los catalanes que presintieron la derrota del señor Fabra y lo llevaron sin embargo al sa crificio.

El miércoles se repetirá la elección en diez y siete mesas que no han podido constituirse.

Los diputados catalanes han entregado sus actas y lo mismo el mallorquín don Francisco Juliá.

Por Badajoz ha sido elegido diputado don Luis Zañate y por Sevilla don José Domínguez.

Notas políticas

El estatuto de Cataluña

Barcelona.—La prensa publica el texto íntegro del proyecto de estatuto de Cataluña que fué leído anoche en la asamblea de la Generalidad y que se discutirá hoy.

Han regresado de Madrid los señores Hurtado y Carner. Vienen satisfechos de la acogida que mereció del Gobierno el proyecto de estatuto de Cataluña y creen que se resol verá las pequeñas diferencias relativas a los ramos de Justicia y de Orden Público.

El Gobierno en pleno

En el palacio del Congreso el Gobierno se ha constituido en consejo de ministros bajo la presidencia de su jefe don Niceto Alcalá Zamora.

Este dijo que el martes se izará la bandera nacional en los edificios públicos.

El señor Luis Companys entró en el despacho de los ministros. A la salida dijo que la izquierda catalana ha constituido una mayoría de cuarenta y un diputados y que ha sido designado como jefe el señor Companys.

Don Indalecio Prieto, ministro de Hacienda ha negado haber dirigido censuras a la comisión jurídica que ha redactado el anteproyecto de constitución.

El ministro de Justicia señor De los Ríos

dijo a los periodistas que había aclarado sus manifestaciones sobre revisión de contratos de arrendamientos, cuestión que dependerá del plan general de rentas agrarias.

Al salir de este consejo el señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que únicamente se había tratado de puntualizar los actos complementarios del de apertura del parlamento constituyente.

Se acordó también la composición de la comisión que ha de examinar los actos de diputados.

El señor Nicolau, ministro de Economía dijo al salir del consejo que la izquierda catalana ha rehusado la vicepresidencia del Congreso que se le ofreció y que la cedia a los diputados gallegos.

Los periodistas le preguntaron si se había hablado de reducir las sesiones y contestó que probablemente no.

España al día

Noticias y comentarios

Sindicatos agrícolas

Barcelona.—En el Palacio de Montjuich se ha celebrado una asamblea de sindicatos agrícolas de Cataluña.

Estos se proponen formar una especie de Federación.

A la asamblea asistió el presidente de la Generalidad de Cataluña don Francisco Maciá.

Se pronunciaron discursos importantes en los que prevaleció la idea de suprimir la intermediación que tanto perjudica los intereses del productor y del consumidor.

Se espera que estos conceptos básicos traídos muy luego en organizaciones prácticas y en realidad tengan verdadera influencia en la vida del país.

Asesinato por sorpresa

Barcelona.—En la terraza del Hotel Colon ocupada totalmente por el público el comerciante de Terres don José Rivas, sin que nadie pudiera prevenirlo y sin haber mediado ninguna disputa disparó dos tiros a boca de jarro contra el médico don Benjamín Melchor que murió instantáneamente.

El agresor se entregó enseguida a la policía y se ha excusado de manifestar los motivos que le impulsaron al atentado.

Se dice que se trata de un caso de honor. El matador señor Rivas tiene once hijos y capsa.

El hecho ha causado fuerte impresión en toda la ciudad condal.

Conflictos económicos

Barcelona.—La huelga de teléfonos sigue igual.

La del puerto se ha agravado.

Los patronos tratan de imponer el lock out a los obreros.

Sólo se ha descargado el pescado de Mahón y los plátanos de Canarias.

Se suspendió la descarga de carbón. Se reanuda hoy.

Los empleados de la casa de máquinas de

coser «Singer», irritadísimos contra las retribuciones irrisorias que perciben están en huelga y pasan en algunos puntos a viles de hecho. Han sido apedreadas varias sucursales y rotos los cristales de los escaparates.

Granada.—La Confederación Nacional del Trabajo ha declarado la huelga general.

Palma.—Solucionada la huelga del puerto se ha restablecido la normalidad en la industria del comercio y el trabajo.

El Banco de Cataluña ha reanudado en parte las operaciones financieras.

A vuela pluma

Se suprime la escala de reserva retribuida del ejército.

El señor Cassio dice que una imposibilidad física le impediría aceptar la presidencia de la República.

Ha fallecido el señor Francos Rodríguez y la prensa dedica a su memoria sentidas necrológicas.

Don Indalecio Prieto anuncia que los socialistas propondrán enmiendas al anteproyecto de constitución.

Ha sido detenido el director de «La conciencia del estado» organismo fascista.

Se le detiene como autor de un pasquin de protesta contra los diputados catalanes.

FUTBOL

Final del torneo copa «Maciá»

El Barcelona se adjudicó el triunfo final de la copa «Maciá», venciendo al Badalona, por uno a cero.

La copa «Aiguader»

El partido entre el Granollers y el Sabadell disputando la copa «Aiguader» hubo de suspenderse por alboroto público.

El Sabadell había marcado dos goles a cero.

Meritinec dos, Sans dos.

Gracia dos, Iluro uno, Palafrugell catorce, Aletic de Sabadell cero.

IMPORTANTES QUERELLAS

Contra Martínez Anido y otros

El asunto de la comprobación de tóxicos.—Contra la Diputación que compraba Ciempozuelos

Al recibir a los periodistas el fiscal de la República, señor Eloy, les entregó la siguiente nota.

«El fiscal general de la República ha formulado una querrela criminal ante el Tribunal Supremo en pleno contra el general Martínez Anido y los señores don Francisco Murillo Palacios, don Francisco Bustamante Romero y don Francisco Mollagray Rodríguez, por supuestos delitos de prevaricación y malversación de fondos, cometidos siendo ministro de la Gobernación el primero de ellos, deri

vados de ciertas resoluciones adoptadas en el Instituto Técnico de Comprobación y Res tricción de Tóxicos de la Dirección General de Sanidad.»

También le ha dado instrucciones al fiscal de la Audiencia de Madrid para que ejercite las acciones penales procedentes contra los señores que formaban la Diputación Provincial de esta capital, quienes tomaron el acuerdo de compra del Manicomio de Ciempozuelos en cantidad tres veces superior a su valor real, según tasación pericial.

Ayuntamiento de Mercadal

PROGRAMA de los festejos que con motivo de su patrón San Martín, se celebrarán en la villa de Mercadal durante los días 18, 19 y 20 del actual.

Día 18

TARDE

A las cuatro.—Apertura de fiestas con repique general de campanas. La música de San Cristóbal recorrerá la población tocando alegres pasacalles.

A las cinco.—Salida de la tradicional cabalgata que recorrerá las calles de esta villa, tocándose luego el popular jaleo.

A las ocho.—Solemnes completas, y finalizado este acto refresco en el Ayuntamiento.

A las diez.—Baile público en la plaza de la Libertad.

Día 19

MAÑANA

A las siete.—Diana por la citada banda de música.

A las ocho.—Salida de la cabalgata que recorrerá igualmente las calles de la población.

A las once.—Misa mayor con sermón y finalizado este acto, refresco en la Casa Consistorial y seguidamente reparto de socorros.

TARDE

A las tres y media.—Carreras de caballerías, en las que se disputarán los siguientes premios:

Caballos, 15 pesetas. Potros, 10 pesetas. Mulos, 10 pesetas. Asnos, 7'50 pesetas.

Carrera extraordinaria con un premio de 50 pesetas, única y exclusivamente para las tres caballerías siguientes, caso de presentarse: Caballo de Gomila de Algardar. Caballo de Telae de Turó y potrancia de Francisco Vell.

A las cinco.—Gran partido de fútbol entre los renombrados equipos «Unión Sportiva» y «Zamora», disputándose un valioso premio regalo del Ayuntamiento.

A las nueve y media.—Disparo de un hermoso castillo de fuegos artificiales y finalizado éste baile público en la Plaza.

Día 20

TARDE

A las cuatro carreras de cintas y festejos populares.

A las diez.—Baile público, Iluminación general durante estos tres días.

Mercadal a 12 de julio de 1931.—El Alcalde, Francisco Gomila,

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

de Nápoles, Media legua antes de llegar a la ciudad la dejaron a la derecha y se dirigieron por un sendero que los condujo al camino de Capua. Hacía una de la mañana divisaron Avella, y a poco se encontraron en el camino a un hombre que parecía estar aguardándoles. Era Silas, el enviado de Pablo. Poco después llegaban a una casita aislada, en la que sin duda eran esperados, pues al primer golpe que dió Silas la puerta abrióse.

Toda la familia, incluso los criados, estaba reunida en un elegante atrio y en actitud de esperar a alguien. No bien el anciano hubo traspuesto el umbral cuando todos se arrodillaron. Pablo extendió las manos sobre ellos y los bendijo; después la dueña de la casa le condujo al triclinium y quiso lavar ella misma los pies del viajero. Actea, que desconocía la costumbre de esta nueva religión, manifestó deseos de retirarse. Inmediatamente una hermosísima joven de quince a diez y seis años marchó delante de ella y la condujo a su propio aposento, adonde instantes después le llevó la cena.

Actea estaba asombrada. Sólo hacía un día desde que Pablo la socorriera; sólo hacía un día que veía a los cristianos, y, sin embargo, tan poco tiempo había sido suficiente para destruir toda la falsa opinión que la filosofía griega y el odio imperial hubieran podido inspirarle.

Por la noche emprendieron nuevamente la marcha. Esta vez el camino fué más largo; los via

una densa obscuridad. No veía, extendí los brazos y dije: «Guiadme, pues he quedado sin vista.» Entonces uno de mis servidores me cogió de la mano y me condujo a Damasco, en donde permanecí tres días sin ver, sin probar alimento y sin beber.

Después, al tercer día, me pareció que un hombre, que me era desconocido, se me acercó, y que, sin embargo, sabía que se llamaba Ananías. En el mismo instante sentí que una mano me tocaba, y una voz que me decía: «Saul, hermano mío: Jesucristo, que se te ha aparecido en el camino por donde venías, me ha enviado para que recobres la vista y te llenes del Espíritu Santo.» No bien hubo dicho esto se me cayó de los ojos una especie de escamas y vi. Entonces caí de hinojos y pedí el bautismo.

Desde entonces, tan ardiente en mí fe como antes lo fuera en mi odio, he atravesado la Judea desde Sidón hasta Arad y desde el monte Jeir hasta el torrente de Besor; he recorrido el Asia, Bitinia y Macedonia; he visto Atenas y Corinto; he estado en Malta y también en Siracusa, y desde allí, costeadando Sicilia, entré en el puerto de Pozzuoli, en el que hace quince días que estoy esperando cartas de Roma, las cuales recibí ayer; estas cartas están escritas por mis hermanos, que me llaman a su lado. El día del triunfo ha llegado, pues al mismo tiempo que envía la esperanza al pueblo envía la locura a los emperadores así es

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras
Desde **CUATRO PESETAS**

CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa

Manolo Cardona

Crespones

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro
La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

PAPELES PINTADOS

PARA DECORAR HABITACIONES

NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA
FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MARON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanto siempre

Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelonn 9 de julio de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	81'00
» B 1920	81'50
Interior 4 p 100 A	62'75
» B	62'50
Amortizable 5 p 100 A 1917	75'75
» 5 p 100 B 1917	75'50
» 5 p 100 A 1927 libbre	89'75
» 5 p 100 B 1927 libbre	89'50
Exterior 4 p 100 A	79'00
» B	77'50
Obligaciones Norte Prioridad	64'75
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	55'00
Andaluzas 2.ª serie fija	25'00
Ceds. B Hip. España 4 p 100	85'00
Id. Id. Id. 5 p 100	92'90
Id. Id. Id. 6 p 100	101'80
Franco cheque París	00'00 a 41'000
Liras Id. Roma	00'00 a 54'75
Dollars Id. New-York	0'000 a 10'455
Liras Id. Londres	00'00 a 50'90
Reichmarks Id. Berlín	0'00 a 2'4925
MONEDAS DE ORO	
Alfonsoinos	205'00
Onzas y sus fracciones	205'00
laabein0a	204'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1.500.

Está impresa, con limpieza y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

Libro	Pesetas
S. Mingulón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta	5'00
Alficio Garcetoral. La ruta de Marcellino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Rolg Ibáñez. Lo Constituyente que precisa España	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Libro	Pesetas
Dr. A Anselmo González —Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau —La esencia de la civilización	7'00
E. Bienler. —El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jilinger. Las tempestades de acero	7'00

OBRA NUEVA

GRACO MARSÀ

La sublevación de Jaca Guía práctica de radio

Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas,

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU

Precio: cuatro pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

que dioses y emperadores caerán juntos, los primeros, despreciados, y los segundos, malditos.

—¡Oh, no prosigas, padre mío! exclamó Actea—. ¡Ten piedad de mí!

—¿Qué tienes tú que ver con esos hombres de estirpe real?—replicó Pablo asombrado.

—Padre mío—repuso la joven ocultándose el rostro entre las manos—. ¡soy la manceba de César!

—Hija mía—respondió Pablo—, sólo veo una falta en eso que me dices.

—Pero le amo como jamás amaré a hombre en la tierra.

—¡Ah, desventurada!—murmuró el anciano—. En eso está el crimen.

Y retirándose a un rincón de la choza arrodillóse y se puso a orar.

XII

Cuando hubo llegado la noche, Pablo ciñóse la cintura, atóse bien las sandalias, tomó su palo y volviéndose hacia Actea, que estaba pronta y resuelta a huir. ¿Adónde iba? Poco le importaba. Alejó base de Nerón, y en aquel momento el horror y el temor que experimentó la víspera le impulsaban aún más a llevar a cabo aquella determinación

Al salir de la cabaña corintia dirigió su mirada hacia el golfo, testigo de la terrible catástrofe que

hemos referido. Actea divisó la masa sombría de los árboles que rodeaban a Bauli, y al pensar que allí se encontraba Lucio se detuvo suspirando. Pablo esperó un instante; después, acercándose a ella, le dijo con benévolo acento:

—¿Por qué te detienes, hija mía?

—¡Oh, padre mío!—contestó la joven sin atreverse a confesar al anciano los sentimientos que la embargaban.—Ayer abandoné a Nerón en compañía de su madre Agripina. La embarcación que nos conducía hundióse en las profundidades de las aguas; nos salvamos nadando y la perdí de vista en el momento en que era recogida por una barca. Quisiera, antes de abandonar esta playa, saber lo que ha sido de Agripina

Pablo extendió el brazo en dirección a la quinta de Julio César mostró a Actea un gran resplandor que se elevaba entre la casa y el camino de Micenas y dijo:

—¿Ves aquella llama?

—Sí—respondió Actea.

—Pues bien—repuso Pablo—, esa llama es la de su hoguera.

Y como si comprendiera estas solas palabras respondían a todos los pensamientos de la joven, el anciano reanudó la marcha. En efecto, Actea le siguió en seguida sin pronunciar una palabra, sin exhalar un suspiro.

Durante algún tiempo costearon el mar y atravesaron Pozzuoli; después tomaron el camino